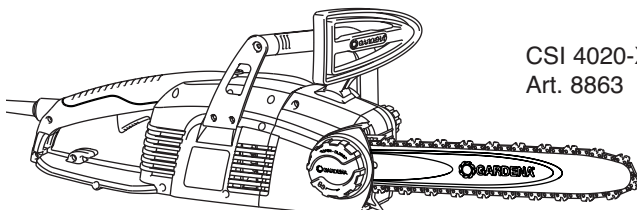


CST 3519-X Electric Chainsaw
Art. 8862



CSI 4020-X Electric Chainsaw
Art. 8863

D Betriebsanleitung
Elektro-Kettensäge

GB Operating Instructions
Electric Chainsaw

F Mode d'emploi
Tronçonneuse électrique

NL Instructies voor gebruik
Elektrische kettingzaag

S Bruksanvisning
Elektrisk motorsåg

DK Brugsanvisning
Elektrisk kædesav

N Bruksanvisning
Elektrisk kjedesag

FIN Käyttöohje
Sähkökäyttöinen moottorisaha

I Istruzioni per l'uso
Elettrosega

E Manual de instrucciones
Motosierra eléctrica

P Instruções de utilização
Motosserra eléctrica

PL Instrukcja obsługi
Piła łańcuchowa elektryczna

H Vevõtájékoztató
Elektromos láncfűrész

CZ Návod k obsluze
Elektrická řetězová pila

SK Návod na používanie
Elektrická reťazová píla

GR Οδηγίες χρήσεως
Ηλεκτρικό αλυσοπρίονο

RUS Инструкция по эксплуатации
Электрическая цепная пила

SLO Navodila za uporabo
Električna verižna žaga

HR Uputstva za upotrebu
Električna lančana pila

UA Інструкція з експлуатації
Електрична ручна ланцюгова пила

RO Instrucțiuni de utilizare
Ferăstrău electric cu lanț

TR Kullanma Talimatı
Elektrikli Testere

BG Инструкция за експлоатация
Електрическа моторна резачка

EST Kasutusjuhend
Elektriline kettsaag

LT Eksploatavimo instrukcija
Elektriniai grandininiai pjūkiai

LV Lietošanas instrukcija
Elektriskais ķēdes zāģis

D **WICHTIGE INFORMATION**
Bitte vor dem Benutzen des Gerätes
durchlesen und gut aufbewahren

GB **IMPORTANT INFORMATION**
Read before use and retain for future
reference

F **RENSEIGNEMENTS IMPORTANTS**
A lire avant usage et à conserver pour
référence ultérieure

NL **BELANGRIJKE INFORMATIE**
Leest u deze informatie voor het gebruik
en bewaar ze voor toekomstige
raadpleging

S **VIKTIG INFORMATION**
Läs anvisningarna före användningen och
spara dem för framtida behov

DK **VIGTIGE OPLYSNINGER**
Du bør læse brugsanvisningen før brug og
gemme til senere henvisning

N **VIKTIG INFORMASJON**
Les bruksanvisningen nøye før bruk og
oppbevar den for senere bruk

FIN **VIGTIGE OPLYSNINGER**
Du bør læse brugsanvisningen før brug og
gemme til senere henvisning

I **INFORMAZIONI IMPORTANTI**
Leggere prima dell'uso e conservare per
ulteriore consultazione

E **INFORMACIÓN IMPORTANTE**
Léase antes de utilizar y consérvela como
referencia en el futuro

P **INFORMAÇÕES IMPORTANTES**
Leia antes de utilizar e guarde para
consulta futura

PL **UWAGA** Zapoznać się z treścią niniejszej
instrukcji przed użyciem i zachować ją do
dalszego użytkowania urządzenia

H **FONTOS INFORMÁCIÓ**
Használat előtt olvassa el, és tartsa meg
későbbi felhasználásra

CZ **DŮLEŽITÁ INFORMACE**
Než začnete stroj používat, přečtěte si
pozorně tento návod a uschovejte jej pro další
použití v budoucnu

SK **DÔLEŽITÉ INFORMÁCIE**
Pred použitím si prečítajte nasledovné
informácie a odložte si ich pre budúcu
potrebu

GR **ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ**
Διαβάστε αυτό το φυλλάδιο πριν από τη
χρήση της συσκευής και φυλάξτε το για
μελλοντική αναφορά

RUS **ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ**
Прочитайте перед тем, как включить
триммер, и сохраните для дальнейшего
использования.

SLO **POMEMBNA INFORMACIJA**
Preberite pred uporabo in shranite za
prihodnjo uporabo

HR **VAŽNE INFORMACIJE**
Pročitati prije upotrebe i sačuvati za
buduće osvrte

UA **ВАЖЛИВА ІНФОРМАЦІЯ**
Прочитайте перед початком роботи і
збережіть для подальшого
використання

RO **Manual de instrucțiuni**
Înainte să folosiți fierastraul pentru prima
oară, citiți cu atenție manualul de
instrucțiuni pentru a-i înțelege conținutul.

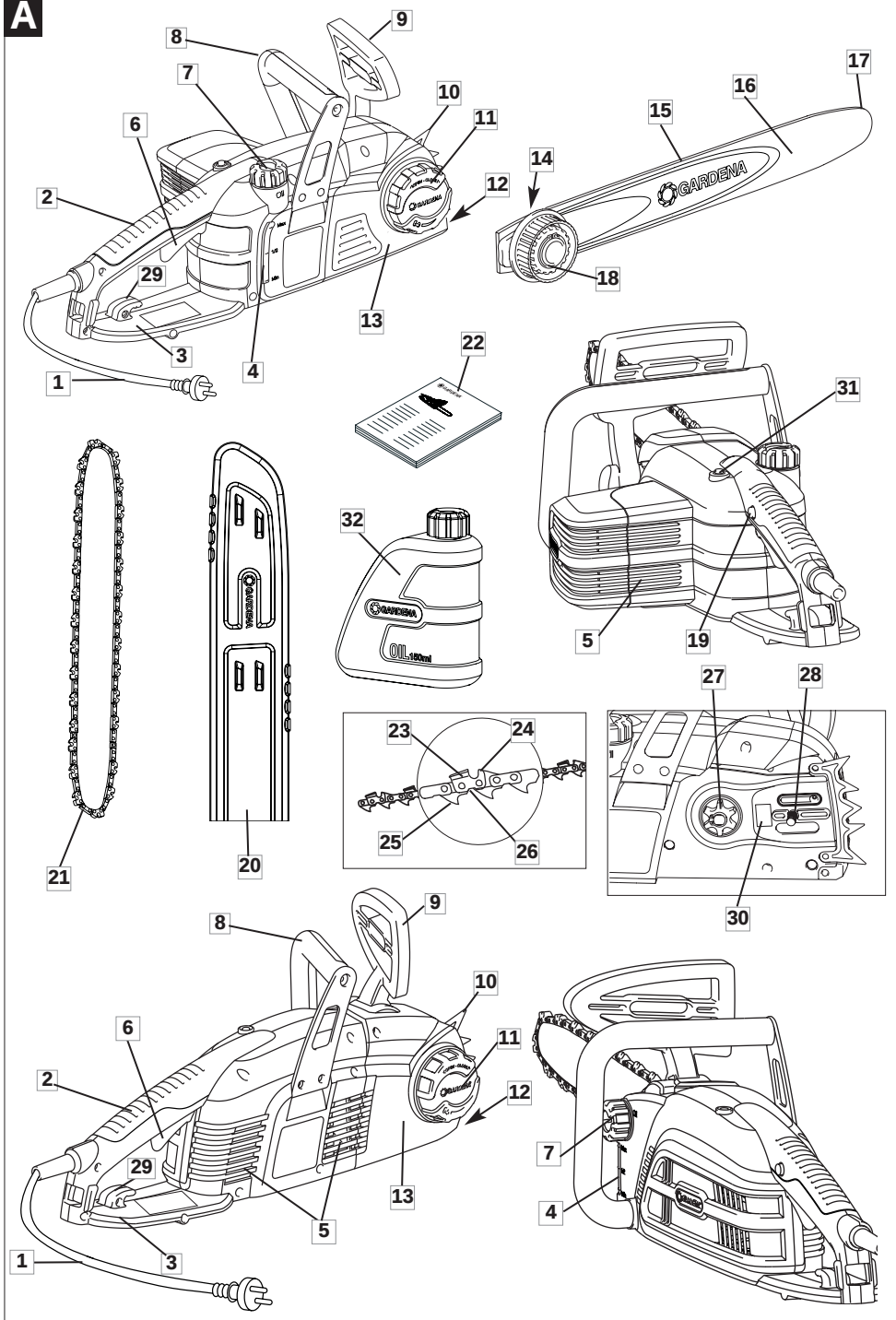
TR **ÖNEMLİ BİLGİLER**
Kullanmadan önce okuyunuz ve ileride
başvurmak üzere saklayınız.

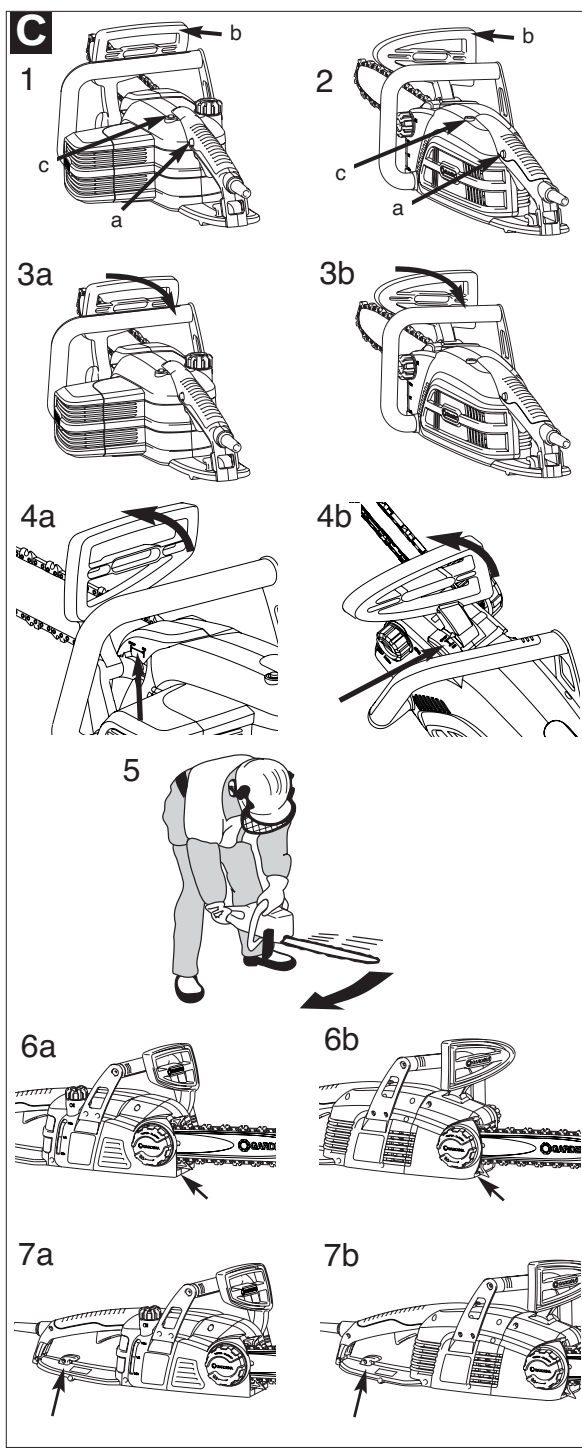
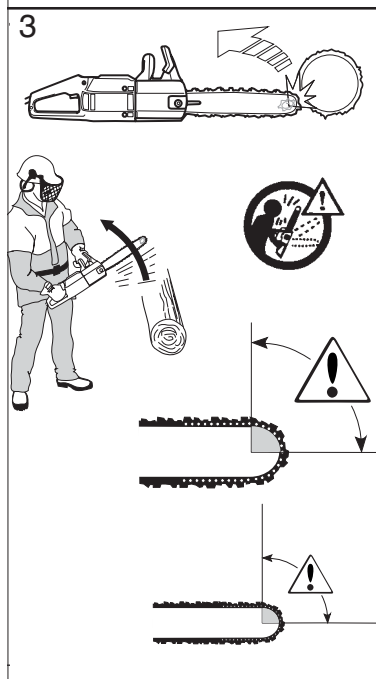
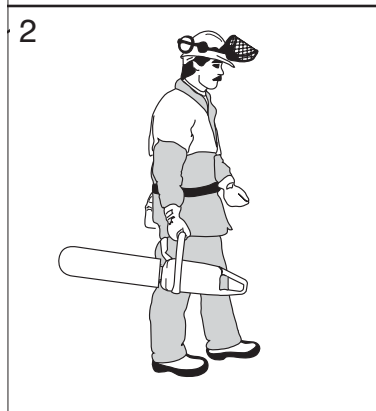
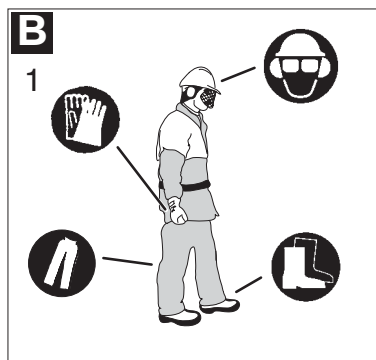
BG **ВАЖНА ИНФОРМАЦИЯ**
Прочетете преди употреба и запазете за
бъдещи справки

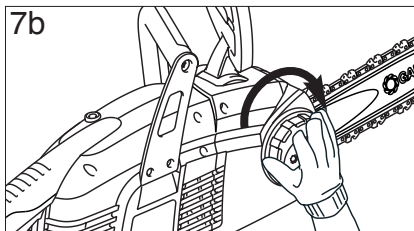
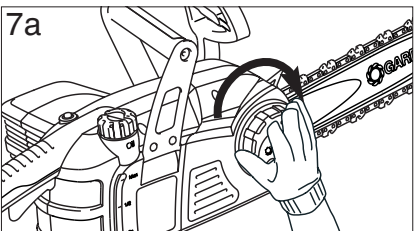
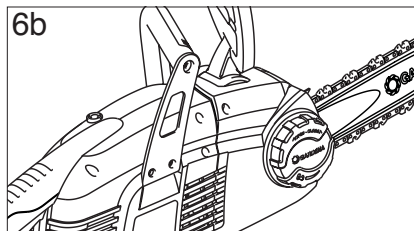
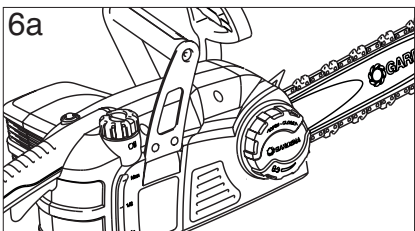
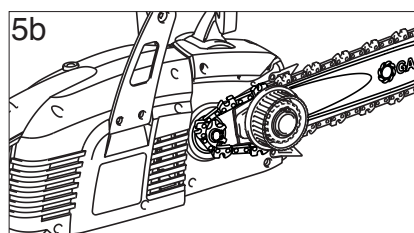
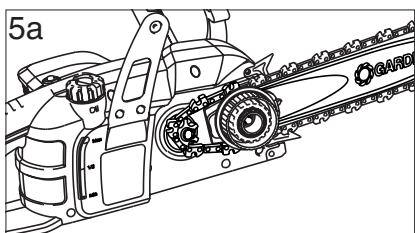
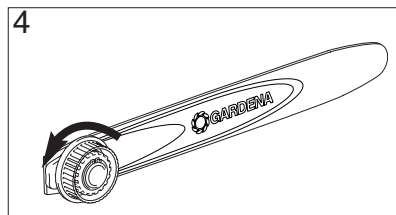
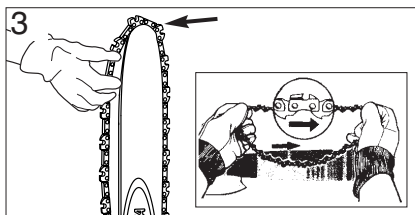
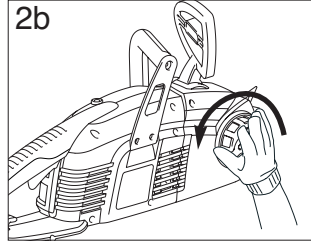
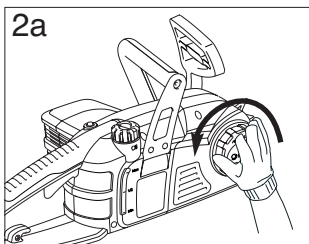
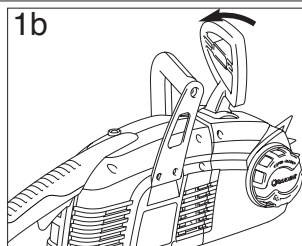
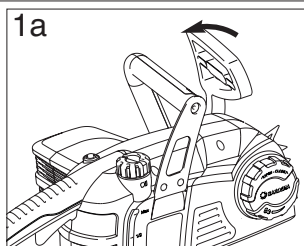
EST **OLULINE TEAVE**
Enne seadme kasutuselevõtmist lugege
kasutusjuhend läbi ning säilitage see tuleviku
tarbeks.

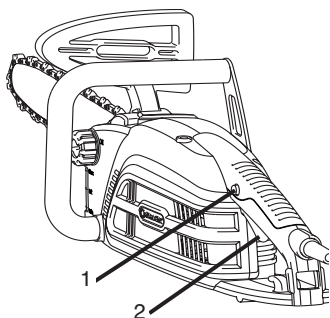
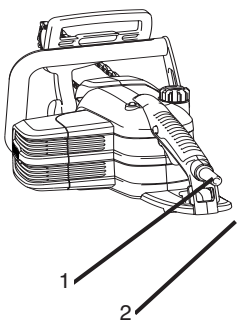
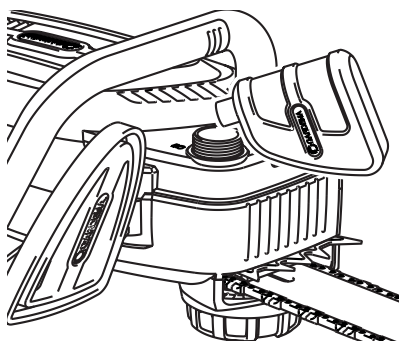
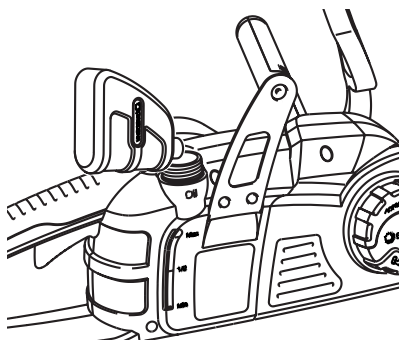
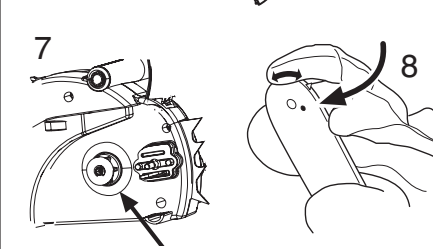
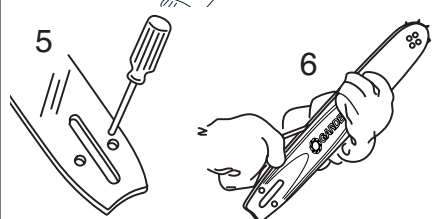
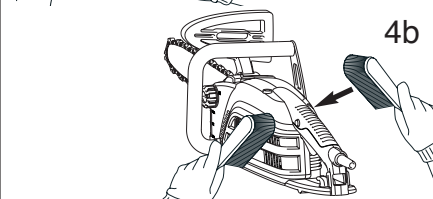
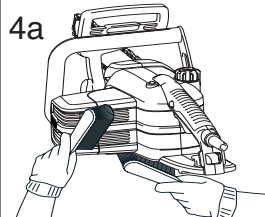
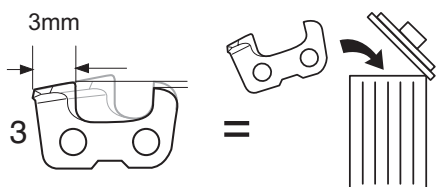
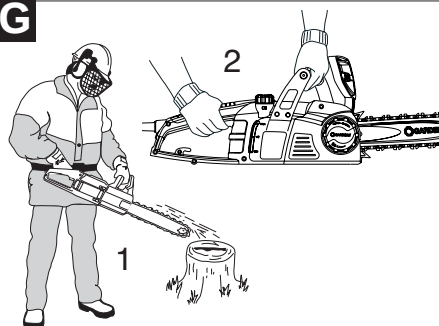
LT **Operatoriaus instrukcijų rinkinys**
Perskaitykite šį instrukcijų rinkinį labai
atidžiai, kad pilnai suprastumėte turinį, prieš
pradėdami naudoti vejos/ žolės pjovėją.

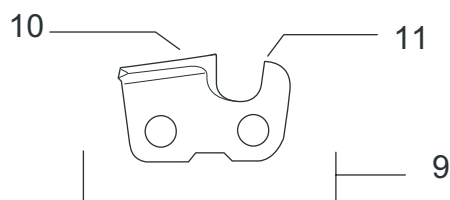
LV **ВАЖЛИВА ІНФОРМАЦІЯ**
Прочитайте перед початком роботи і
збережіть для подальшого
використання

A

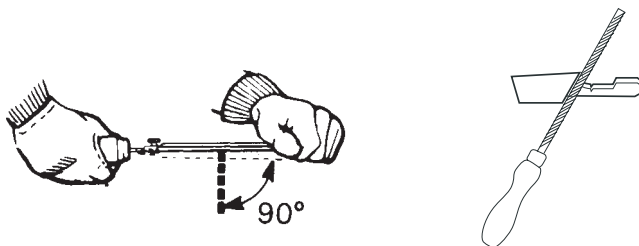


D

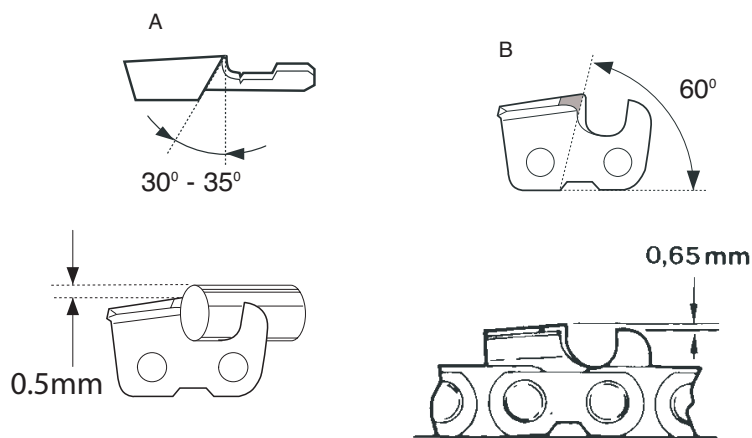
E**F****G**

G

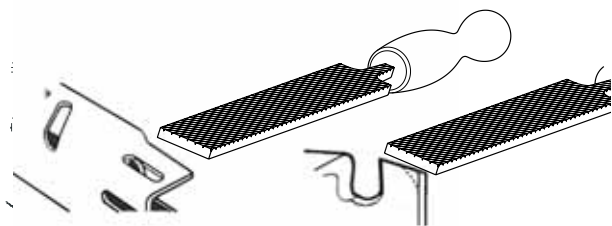
12



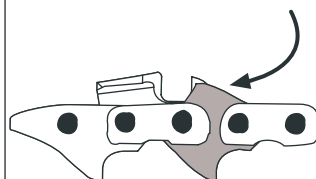
13



14



15

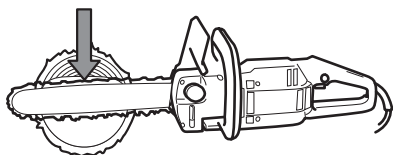


H

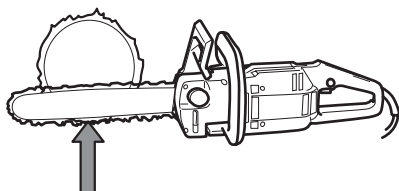
1



2



3



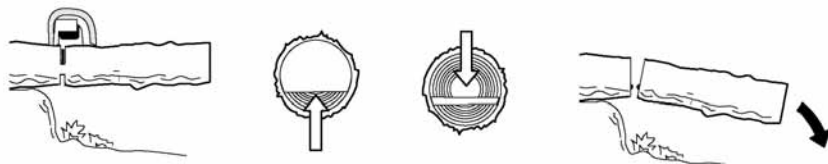
4



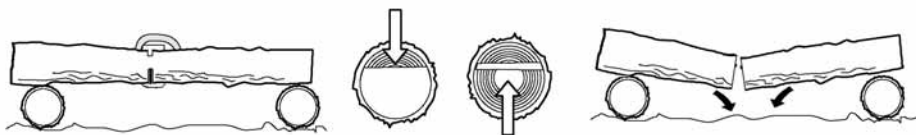
5



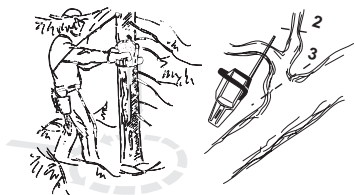
6



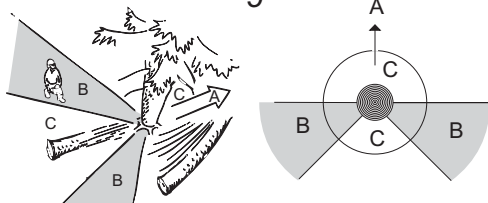
7



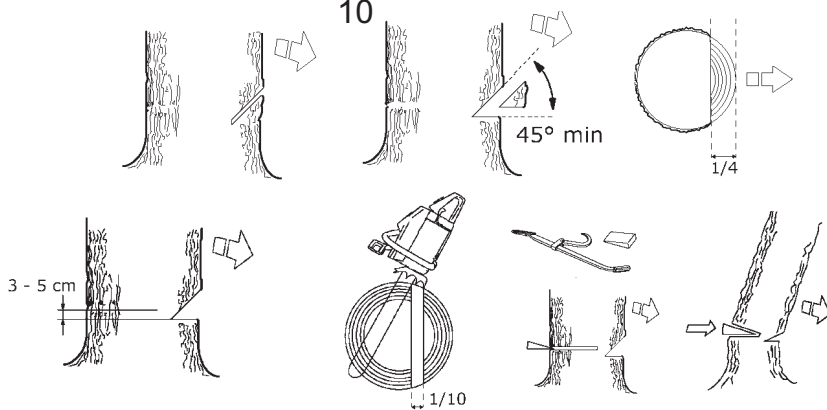
8



9

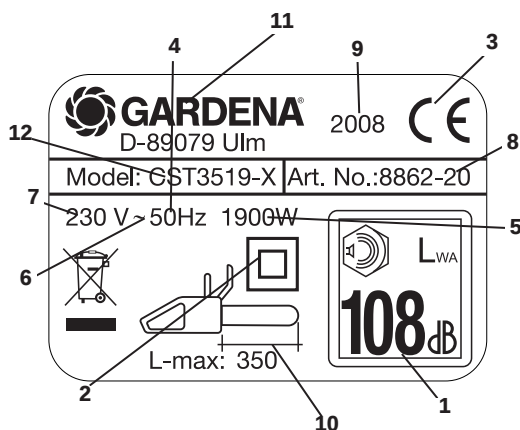


10



A. OPIS OGÓLNY

- | | |
|---|---|
| <ul style="list-style-type: none"> 1) Kabel 2) Tylny uchwyt 3) Tylne osłona dłoni 4) Sprawdzian kontrolny zbiornika oleju 5) Otwory odpowietrzające 6) Przełącznik 7) Zatyczka zbiornika oleju 8) Przedni uchwyt 9) Przednia osłona dłoni/dźwignia hamulca łańcucha 10) Kolczasty odbój 11) Pokrętko napinacza łańcucha 12) Chwytnik łańcucha | <ul style="list-style-type: none"> 17) Koło zębate czołowe 18) Mechanizm napinający łańcuch 19) Blok przełączający 20) Osłona prowadnicy 21) Łańcuch 22) Instrukcja 23) Ząb tnący 24) Miernik głębokości cięcia 25) Ząb koła 26) Ogniwo tnące 27) Koło zębate 28) Wkręt zabezpieczający prowadnicę 29) Odciążenie naprężenia kabla 30) Magnes 31) Wyłącznik termiczny 32) Pojemnik z olejem |
|---|---|



Przykład tabliczki znamionowej wyrobu

- 1) Gwarantowany poziom natężenia dźwięku zgodny z dyrektywą 2000/14/EC
- 2) Narzędzie klasy II
- 3) Znak zgodności CE
- 4) Nominalna częstotliwość
- 5) Nominalna moc
- 6) Prąd przemienny
- 7) Nominalne napięcie
- 8) Kod wyrobu
- 9) Rok produkcji
- 10) Maksymalna długość prowadnicy
- 11) Nazwa i adres producenta
- 12) Model

B. ŚRODKI OSTROŻNOŚCI

Znaczenie symboli

	Uwaga		Kierunek ruchu zębatącego
 	Dokładnie i z uwagą przeczytać instrukcję	 	Trzymać zawsze dwoma rękami
	Wysokie buty ochronne	 	Niebezpieczeństwo wystąpienia odbicia
	Kask, nauszniki oraz okulary ochronne lub chroniące twarz osłony	 	Nie wystawiać na działanie deszczu lub wilgoci
	Chroniące przed przecięciem rękawice	 	Olej łańcuchowy
	Długie, chroniące przed przecięciem spodnie		Nie wolno!
	Hamulec wyłączony, włączony		Wyłączyć urządzenie
 	Jeżeli przewód jest uszkodzony lub przecięty należy niezwłocznie wyjąć wtyczkę z gniazdka sieciowego		Przed regulacją i czyszczeniem należy odłączyć wtyczkę od źródła zasilania
	Osoby postronne nie powinny zbliżać się do urządzenia		Ryzyko porażenia prądem elektrycznym

Ogólne ostrzeżenia dotyczące użytkowania elektronarzędzi

OSTRZEŻENIE Należy przeczytać wszystkie instrukcje i ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa. Nie zastosowanie się do instrukcji i ostrzeżeń może prowadzić do porażenia prądem elektrycznym, pożaru oraz/lub poważnego urazu ciała.

Wszystkie instrukcje i ostrzeżenia należy zachować.

Termin "elektronarzędzie" w ostrzeżeniach odnosi się do narzędzia zasilanego zarówno z sieci (przewodowego) jak i z akumulatora (beprzewodowego).

1) Bezpieczeństwo miejsca pracy

- Miejsce pracy musi być zawsze czyste i dobrze oświetlone. Bałagan i brak oświetlenia zwiększają ryzyko wypadku.
- Nie wolno używać elektronarzędzi w środowisku grożącym wybuchem, np. w obecności łatwopalnych cieczy, gazów lub pyłów. Elektronarzędzia wytwarzają iskry, które mogą zapalić pył lub opary.
- Nie wolno pozwalać dzieciom ani nie upoważnionym osobom zbliżać się do miejsca pracy elektronarzędziem. Rozproszenie uwagi może doprowadzić do utraty kontroli nad urządzeniem.

2) Bezpieczeństwo elektryczne

- Wtyczki elektronarzędzi muszą pasować do gniazdek sieciowych. Nie wolno dokonywać żadnych modyfikacji wtyczki. Nie wolno używać przejściówek z uziemionymi elektronarzędziami. Oryginalne wtyczki i dopasowane gniazdka sieciowe zmniejszają ryzyko porażenia prądem.
- Należy unikać kontaktu ciała z uziemionymi powierzchniami, takimi jak rury, grzejniki, kuchenki oraz lodówki. Gdy ciało jest uziemione, istnieje większe ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- Nie wolno narażać elektronarzędzi na działanie deszczu ani wilgoci. Przedostanie się wody do urządzenia zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- Nie wolno niewłaściwie użytkować przewodu zasilającego. Nie wolno używać przewodu do przenoszenia, ciągnięcia lub odłączania elektronarzędzia od sieci. Nie wolno zbliżać przewodu do źródeł wysokiej temperatury, smaru, ostrych krawędzi ani ruchomych elementów. Uszkodzony lub splątany przewód zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

- e) Podczas pracy elektronarzędziem w warunkach zewnętrznych należy korzystać z przedłużacza zastosowanego do użytku na przedłużacz. Zastosowanie przedłużacza do pracy w warunkach zewnętrznych zmniejsza ryzyko porażenia prądem.
 - f) Gdy praca elektronarzędziem w wilgotnym środowisku jest nieunikniona, należy zastosować wyłącznik różnicowoprądowy (RCD).
 - 3) Bezpieczeństwo użytkownika
 - a) Podczas pracy elektronarzędziem należy zachowywać czujność, koncentrować się na wykonywanej czynności i kierować się rozsądkiem. Nie wolno obsługiwać elektronarzędzi osobom zmęczonym lub będącym pod wpływem alkoholu, środków odurzających bądź leków. Krótka chwila nieuwagi może doprowadzić do poważnych obrażeń ciała.
 - b) Należy korzystać ze środków ochrony osobistej. Zawsze należy używać środków ochrony oczu. Środki ochronne (np. maska przeciwpyłowa, przeciwpoślizgowe obuwie ochronne, kask lub nauszники), wykorzystywane stosownie do warunków pracy, zmniejszają ryzyko urazów ciała. Produkty do nabycia u dostawcy odzieży roboczej.
 - c) Należy zapobiegać nieprzewidzianemu uruchomieniu elektronarzędzia. Przed podłączeniem urządzenia do sieci lub akumulatora oraz przed jego podnoszeniem i przenoszeniem należy ustawić wyłącznik w pozycji wyłączzonej ("off"). Przenoszenie urządzenia z palcem na wyłączniku lub podłączanie do źródła zasilania narzędzia z wyłącznikiem w pozycji włączonej ("on") zwiększa niebezpieczeństwo wypadku.
 - d) Nie wolno sięgać elektronarzędziem zbyt daleko. Zawsze należy zachować dobre ustawienie stóp i równowagę. Właściwa postawa zapewnia lepsze panowanie nad urządzeniem w nieoczekiwanych sytuacjach.
 - e) Należy zadbać o stosowny strój roboczy. Nie należy zakładać luźnych ubrań ani biżuterii. Nie wolno zbliżać włosów, odzieży ani rękawic do poruszających się elementów elektronarzędzia. Luźne części odzieży, biżuteria lub długie włosy mogą wkręcić się w urządzenie.
 - 4) Użytkowanie i konserwacja elektronarzędzi
 - a) Nie wolno przeciążać elektronarzędzi. Należy wykorzystywać produkt odpowiedni do danego zastosowania. Urządzenie będzie pracować lepiej i bezpieczniej, gdy będzie użytkowane zgodnie ze swoimi parametrami.
 - b) Nie wolno korzystać z elektronarzędzia, jeżeli wyłącznik nie działa prawidłowo. Urządzenie, którego nie można obsługiwać wyłącznikiem, jest niebezpieczne i musi zostać naprawione.
 - c) Przed dokonaniem dowolnej regulacji, wymiany akcesoriów lub odłożeniem elektronarzędzia do przechowywania, należy odłączyć urządzenie od sieci oraz/lub akumulatora. Takie środki ostrożności zmniejszają ryzyko przypadkowego uruchomienia urządzenia.
 - d) Nie użytkowane elektronarzędzia należy przechowywać poza zasięgiem dzieci. Nie wolno pozwalać korzystać z elektronarzędzi osobom, które nie znają się na ich obsłudze i nie zapoznały się z instrukcją użytkowania. W rękach niewprawnych użytkowników elektronarzędzia są niebezpieczne.
 - e) Elektronarzędzia wymagają odpowiedniej konserwacji. Należy kontrolować ruchome elementy pod kontem ich ustawienia, ewentualności zacinania się, uszkodzeń oraz wszelkich innych nieprawidłowości, które mogłyby zakłócić właściwe działanie urządzenia. Uszkodzone elementy należy wymienić przed rozpoczęciem pracy. Przyczyną wielu wypadków jest niewłaściwa konserwacja elektronarzędzi.
 - f) Elementy tnące muszą być zawsze ostre i czyste. Dobrze konserwowane narzędzia tnące z ostrymi końcówkami są mniej narażone na zacinanie się i łatwiejsze w obsłudze.
 - g) Należy używać elektronarzędzi, akcesoriów, końcówek itp. zgodnie z niniejszymi instrukcjami, uwzględniając warunki robocze oraz charakter wykonywanej pracy. Wykorzystanie elektronarzędzi niezgodnie z przeznaczeniem może prowadzić do niebezpiecznych sytuacji.
- ## 5. Naprawa
- a) Naprawy narzędzia powinien dokonywać tylko wykwalifikowany specjalista, przy użyciu wyłącznie części zamiennych identycznych z oryginalnymi. W ten sposób nie zostanie naruszone bezpieczeństwo urządzenia.
- ## Zalecenia odnośnie bezpieczeństwa:
- Nie należy zbliżać żadnych części ciała do piły podczas jej pracy. Przed uruchomieniem piły należy upewnić się, że nie pozostaje ona w kontakcie z żadnym przedmiotem. Chwila nieuwagi podczas użytkowania piły może skutkować kontaktem odzieży lub ciała z łańcuchem
 - Zawsze należy obsługiwać piłę trzymając prawą dłoń na tylnym uchwycie, a lewą na przednim. Trzymanie piły w odwrotnym układzie rąk zwiększa ryzyko urazu ciała, dlatego nie należy w ten sposób pracować.
 - Należy nosić okulary ochronne i nauszники. Zaleca się również korzystanie z dodatkowych środków ochrony głowy, dłoni, nóg i stóp. Odpowiednia odzież ochronna zmniejsza ryzyko obrażeń ciała przez wyrzucane w powietrze resztki ciętego materiału oraz przypadkowy kontakt z piłą. Produkty do nabycia u dostawcy odzieży roboczej.
 - Piły łańcuchowej nie należy używać pracując na drzewie. Używanie piły łańcuchowej na drzewie może doprowadzić do urazu ciała.
 - Zawsze należy zachować stabilną pozycję i posługiwać się piłą tylko stojąc na trwałej, bezpiecznej i równej powierzchni. Śliska lub niestabilna powierzchnia (np. drabina) może przyczynić się do utraty równowagi lub panowania nad piłą.
 - Podczas cięcia gałęzi będącej pod napięciem należy pamiętać o możliwości "odbicia". Po zmniejszeniu się napięcia włókien drewna, naprężona gałąź może odskoczyć i uderzyć operatora oraz/lub spowodować, że utraci on panowanie nad piłą.
 - Należy zachować szczególną ostrożność podczas cięcia gałązek i młodych drzewek. Drobnny materiał może wkręcić się w łańcuch (i zostać wyrzucony w kierunku operatora) lub pozbawić operatora równowagi.
 - Piłę należy przenosić za przedni uchwyt po uprzednim jej wyłączeniu, trzymając ją z dala od ciała. Przed transportowaniem piły lub odłożeniem jej do przechowywania należy założyć osłonę prowadnicy. Właściwe posługiwanie się piłą zmniejsza ryzyko przypadkowego kontaktu z poruszającym się łańcuchem.

- **Należy przestrzegać instrukcji smarowania, napinania łańcucha i wymiany akcesoriów.** Nieprawidłowo napięty lub źle nasmarowany łańcuch może pęknąć i zwiększyć ryzyko odrzutu urządzenia.
- **Uchwyty należy utrzymywać w czystości, wolne od oleju i smaru.** Uchwyty pokryte smarem lub olejem są śliskie i mogą spowodować utratę panowania nad piłą.
- **Piły należy używać tylko do cięcia drewna. Nie należy wykorzystywać piły do celów niezgodnych z jej przeznaczeniem. Na przykład: nie należy używać piły do cięcia plastiku, elementów murowanych oraz niebezpiecznych materiałów budowlanych.** Wykorzystywanie piły niezgodnie z przeznaczeniem może prowadzić do niebezpiecznych sytuacji.

Przyczyny odrzutu i sposoby zapobiegania:

Odrzut może nastąpić, gdy czoło lub czubek prowadnicy dotknie obiektu (**Rys. B3**) lub gdy drewno zakleszczy się i uwięzi łańcuch piły w nacięciu.

W pewnych przypadkach kontakt czubka z materiałem może spowodować nagły ruch powrotny, odrzucający prowadnicę w kierunku operatora.

Przykleszczenie łańcucha przy czubku prowadnicy może gwałtownie odrzucić prowadnicę w kierunku operatora.

W każdym podobnym przypadku operator może stracić panowanie nad piłą, co grozi poważnym urazem ciała. Nie można bezkrytycznie polegać na mechanizmach zabezpieczających, wbudowanych w urządzenie. Użytkownik powinien sam podjąć pewne kroki, dzięki którym praca piłą nie będzie związana z ryzykiem urazu.

Odrzut jest efektem nieprawidłowego posługiwania się narzędziem oraz/lub niewłaściwymi procedurami bądź warunkami operacyjnymi i można go uniknąć, podejmując odpowiednie środki ostrożności, opisane poniżej:

- **Należy mocno trzymać piłę oburącz, dobrze obejmując uchwyty kciukami i pozostałymi palcami, ustawiając tułów i ramiona w sposób pozwalający odeprzeć siły ewentualnego odrzutu.** Operator może kontrolować siły odrzutu, przestrzegając odpowiednich zaleceń ostrożności, opisane bezpieczeństwa. Nie należy puszczać piły.
- **Nie należy sięgać piłą zbyt daleko ani ciąć wyżej niż na wysokości ramion.** Pomaga to zapobiec przypadkowemu kontaktowi czubka piły z materiałem i pozwala na lepsze panowanie nad urządzeniem w nieoczekiwanych sytuacjach.
- **Należy używać tylko prowadnic i łańcuchów zamiennych zalecanych przez producenta.** Niewłaściwe prowadnice i łańcuchy zamiennie mogą powodować uszkodzenia łańcucha oraz/lub odrzut.
- **Należy przestrzegać zaleceń producenta odnośnie ostrzenia i konserwacji łańcucha piły.** Zmniejszenie wysokości miernika głębokości cięcia może prowadzić do większego odrzutu.

Dodatkowe zalecenia odnośnie bezpieczeństwa

1. **Korzystanie z Informatora.** Osoba korzystająca z tego urządzenia musi bardzo uważnie przeczytać Instrukcję użytkownika. W przypadku sprzedaży lub wypożyczenia urządzenia innej osobie należy załączyć Instrukcję użytkownika.
2. **Środki ostrożności przed rozpoczęciem korzystania z urządzenia.** Nie wolno pozwalać, by z urządzenia korzystały jakiegokolwiek osoby nie zaznajomione w pełni z Instrukcją użytkownika. Niedoświadczone osoby muszą przejść okres przeszkolenia, posługując się narzędziem tylko na noże do pilnowania.

3. **Przeglądy kontrolne.** Należy dokładnie sprawdzać stan narzędzia przed każdym jego użyciem, zwłaszcza, jeżeli wcześniej było ono poddane silnemu uderzeniu lub wykazuje jakiegokolwiek oznaki nieprawidłowego funkcjonowania. Należy wykonać wszystkie czynności opisane w części "Konserwacja i przechowywanie - przed każdym użyciem".
4. **Naprawa i konserwacja.** Wszystkie elementy, jakie użytkownik może wymieniać samodzielnie, zostały wymienione w części "Montaż/demontaż". Wszelkie inne elementy w razie konieczności mogą zostać wymienione wyłącznie przez Autoryzowany Serwis.
5. **Odzieć ochronna. (Rys. B1)** Podczas używania narzędzia należy korzystać z odpowiednich atestowanych środków ochrony osobistej, takich jak: dopasowana odzież; obuwie z antypoślizgową podeszwą i sztywnymi ochraniaczami czubków, zabezpieczone przed rozcięciem; rękawice odporne na wibracje i rozciąganie; okulary ochronne lub osłona oczu; nasłuchnik oraz kask (jeżeli istnieje zagrożenie ze strony spadających obiektów). Produkty do nabycia u dostawcy odzieży roboczej.
6. **Ochrona zdrowia - wibracje i hałas.** Należy pamiętać o ograniczeniu hałasu w najbliższym rejonie. Dłuższe korzystanie z urządzenia naraża użytkownika na wibracje, powodujące "biejące palce" (syndrom Raynauda), zespół cieśni nadgarstka oraz podobne problemy zdrowotne.
7. **Ochrona zdrowia - substancje chemiczne.** Należy używać oleju zatwierdzonego przez producenta.
8. **Ochrona zdrowia - wysoka temperatura.** Podczas pracy piły, napęd i łańcuch bardzo silnie się nagrzewają, dlatego należy zachować ostrożność i nie dotykać gorących elementów.

Środki ostrożności - transport i przechowywanie.

(**Rys. B2**) Podczas każdej zmiany miejsca pracy należy odłączyć urządzenie od sieci zasilającej i włączyć hamulec łańcucha. Przed każdym transportem lub odłożeniem urządzenia do przechowywania należy zamontować osłonę prowadnicy. Urządzenie należy zawsze przenosić ujmując uchwyt dłonią i kierując prowadnicę w tył. Podczas transportu w pojeździe narzędzie należy dobrze umocować, aby zapobiec jego uszkodzeniu.

Odrzut. (fig B3) Odrzut to gwałtowny ruch prowadnicy w górę i w tył, w kierunku użytkownika. Zwykle dochodzi do niego, gdy górna część czubka prowadnicy (nazywana "strefą zagrożenia odrzutem" - zobacz czerwone oznaczenie na prowadnicy) wejdzie w kontakt z jakimś obiektem lub gdy łańcuch uwięźnie w ciętym materiale. Odrzut może sprawić, że użytkownik straci panowanie nad urządzeniem, co grozi poważnym, a nawet śmiertelnym wypadkiem. Hamulec łańcucha oraz inne zabezpieczenia nie gwarantują pełnej ochrony przed urazem: użytkownik musi być świadomy warunków, które powodują odrzut i zapobiegać im poprzez zachowanie szczególnej ostrożności oraz rozsądną i prawidłową obsługę urządzenia (na przykład: nie wolno ciąć kilku gałęzi jednocześnie, ponieważ może to spowodować przypadkowy nacisk na "strefę grożącą odrzutem").

Bezpieczeństwo miejsca pracy

1. Nigdy nie wolno pozwalać, by produkt używały dzieci lub osoby nie znające Instrukcji użytkownika. Lokalne przepisy mogą ograniczać wiek operatora.
2. Produktu należy używać tylko w sposób zgodny z Instrukcją i do celów w niej opisanych.
3. Należy dokładnie sprawdzić cały obszar roboczy pod kątem źródeł zagrożenia (np.: drogi, ścieżki, przewody elektryczne, niebezpieczne drzewa itp.).

4. Nie wolno pozwalać zbliżać się do obszaru roboczego osobom postronnym ani zwierzętom (w razie konieczności należy ogrodzić teren i ustawić znaki ostrzegawcze) na odległość mniejszą niż 2,5 x wysokość pnia; w żadnym przypadku nie może to być mniej niż 10 metrów.
5. Operator lub użytkownik ponosi odpowiedzialność za wypadki oraz zagrożenia dla osób postronnych i ich własności.

Bezpieczeństwo elektryczne

1. Zaleca się korzystanie z wyłącznika różnicowoprądowego (RCD) z prądem wyzwalającym nie przekraczającym 30mA. Nawet po zamontowaniu wyłącznika RCD nie ma 100% gwarancji bezpieczeństwa i zawsze należy przestrzegać bezpiecznych praktyk pracy. Stan wyłącznika RCD należy sprawdzać przy każdorazowym jego użyciu.
2. Przed rozpoczęciem pracy należy sprawdzić stan kabli i wymienić je, jeżeli widać oznaki ich uszkodzenia lub zużycia.
3. Nie wolno używać produktu jeżeli kable elektryczne są uszkodzone lub zużyte.
4. Należy niezwłocznie odłączyć urządzenie od sieci zasilającej jeżeli kabel jest przecięty lub ma uszkodzoną izolację. Nie wolno dotykać kabli elektrycznych do chwili odłączenia ich od źródła zasilania. Nie należy naprawiać przeciętego lub uszkodzonego kabla. Należy dostarczyć produkt do Autoryzowanego Serwisu w celu dokonania wymiany.
5. Kabel/przedłużacz zawsze powinien znajdować się za operatorem, aby nie stwarzał zagrożenia dla użytkownika ani innych osób i nie uległ uszkodzeniu (przez wysoką temperaturę, ostre przedmioty, ostre krawędzie, olej itp.);

6. Kabel należy poprowadzić tak, aby podczas ciągnięcia nie zablokował się na gałęziach lub innych obiektach.
7. Przed odłączeniem wtyczki, łącznika kabla lub przedłużacza zawsze należy wyłączać zasilanie sieciowe.
8. Przed zwinięciem kabla do przechowywania należy wyłączyć zasilanie, wyjąć wtyczkę z gniazda sieciowego i sprawdzić stan kabla pod kątem uszkodzeń i zużycia. b Nie należy naprawiać uszkodzonego kabla. Należy dostarczyć produkt do Autoryzowanego Serwisu w celu dokonania wymiany.
9. W przypadku pozostawiania urządzenia bez dozoru należy zawsze odłączać je od sieci.
10. Kable zawsze należy zwijać starannie, unikając ich splątania.
11. Należy korzystać tylko z zasilania sieciowego AC, podanego na tabliczce znamionowej produktu.
12. Piła łańcuchowa jest podwójnie izolowana, zgodnie z EN60745-1 i EN60745-2-13. W żadnych okolicznościach nie wolno podłączać uziemienia do jakiegokolwiek części produktu.

Kable

1. Kable sieciowe i przedłużacze są dostępne w lokalnym Autoryzowanym Serwisie
2. Należy używać tylko atestowanych przedłużaczy
3. Można używać tylko takich dodatkowych kabli i przedłużaczy, które są przeznaczone do użytku w warunkach zewnętrznych.

Należy używać tylko kabla 1,0mm², o maksymalnej długości 40m

C. OPIS WYPOSAŻENIA ZABEZPIEZAJĄCEGO

BIOKADA WYŁĄCZNIKA

Urządzenie posiada zabezpieczenie (**rys.1a, 2a**), które po włączeniu uniemożliwia naciśnięcie wyłącznika, zapobiegając w ten sposób przypadkowemu jego przestawieniu.

HAMULEC ŁAŃCUCHA WŁĄCZAJĄCY SIĘ W MOMENCIE ZWOLNIENIA WYŁĄCZNIKA

Urządzenie wyposażone jest w zabezpieczenie, które w natychmiastowy sposób blokuje łańcuch w momencie zwolnienia wyłącznika. Gdyby okazało się ono niesprawne, nie wolno używać urządzenia, lecz należy oddać je do Autoryzowanego Serwisu Obsługi Technicznej.

HAMULEC ŁAŃCUCHA / PRZEDNIA OSŁONA DŁONI

Przednia osłona dłoni (**rys.1b, 2b**) pozwala (przy poprawnym uchwyceniu urządzenia) zapobiec dotknięciu łańcucha lewą dłonią. Przednia osłona dłoni służy ponadto do włączenia hamulca łańcucha, to znaczy specjalnego zabezpieczenia, które w przypadku wystąpienia reakcji odbicia w przeciągu kilku milisekund blokuje łańcuch. Hamulec łańcucha jest wyłączony wtedy, gdy przednia osłona dłoni jest pociągnięta do tyłu i zablokowana (**Rys.3a, 3b**). Hamulec łańcucha jest włączony, gdy przednia osłona dłoni jest przesunięta w przód, a łańcuch nie porusza się (**Rys.4a, 4b**). Hamulec łańcucha można uruchomić lewym nadgarstkiem poprzez naciśnięcie osłony lub, gdy nadgarstek zbliży się do przedniej osłony ręki w momencie odrzutu. Gdy urządzenie pracuje z przewodnicą w pozycji poziomej, np. podczas ścinania drzewa, hamulec łańcucha zapewnia mniejszą ochronę (**Rys.5**).

UWAGA: Gdy hamulec łańcucha jest włączony, wyłącznik zabezpieczający odcina dopływ prądu elektrycznego do silnika.



Wyzwolenie hamulca łańcucha, podczas gdy przełącznik jest przytrzymywany uruchomi urządzenie.

Kołek blokujący łańcuch

Urządzenie to jest wyposażone w chwytacz łańcucha (**Rys.6a, 6b**) zlokalizowany pod kołem łańcuchowym. Mechanizm ten został zaprojektowany do zatrzymania wstępnego ruchu łańcucha w momencie hamowania łańcucha lub, gdy łańcuch spadnie z prowadnicy.

Sytuacjom tym można zapobiec poprzez właściwe napięcie łańcucha (patrz Rozdz. "D" Montaż/Demontaż).

TYLNA OSŁONA PRAWĘJ DŁONI

Służy do ochrony (**rys.7a, 7b**) dłoni w przypadku skoku lub zerwania się łańcucha.

WYŁĄCZNIK TERMICZNY

Silnik zabezpieczony jest Wyłącznikiem Termicznym (**Rys.1c, 2c**), który aktywowany jest po zakleszczeniu się łańcucha lub, gdy silnik ulega przecięciu. Gdy tak się stanie, należy zatrzymać urządzenie i wyjąć wtyczkę z gniazda zasilającego, następnie oczyścić i usunąć zalegające odpady i odczekać kilka minut aż urządzenie ostygnie. Zresetować urządzenie wyciskając Wyłącznik Termiczny.



Resetowanie Wyłącznika Termicznego z uwolnionym hamulcem łańcucha i przytrzymywaniem przełącznikiem uruchomi urządzenie.

D. MONTAŻ / DEMONTAŻ

MONTAŻ PROWADNICY I ŁAŃCUCHA

Montaż należy przeprowadzić bardzo starannie, aby wykonać go prawidłowo.

⚠ Przed wykonaniem jakichkolwiek czynności przy urządzeniu należy odłączyć wtyczkę od sieci zasilającej.

1. Sprawdź, czy hamulec łańcucha jest włączony. Jeżeli tak, wyłącz go.

2a i 2b. Odkręć pokrętkę napięcia łańcucha i obróć w lewo, aby zdjąć osłonę koła zębatego.

⚠ Należy nosić rękawice ochronne

3 Załóż łańcuch na prowadnicę, zaczynając od czubka i wpasowując go w rowek prowadnicy.

Upewnij się, że ostra strona zębów tnących jest skierowana w przód na górnej części prowadnicy (zobacz oznaczenia na prowadnicy).

4. Przekręć mechanizm napinający łańcuch maksymalnie w lewo.

5a i 5b. Zamontuj prowadnicę na wkręcie zabezpieczającym; będzie ona umocowana do magnesu. Umieść łańcuch na kole zębatym.

6a i 6b. Ponownie załóż osłonę koła zębatego, upewniając się, że zęby łańcucha są dobrze wpasowane w koło i rowek prowadnicy.

7a i b. Aby napiąć łańcuch, przekręcaj pokrętkę w prawo, aż będzie ono dobrze dokręcone. Łańcuch jest teraz odpowiednio napięty do pracy.

Nadmierne napięcie łańcucha prowadzi do przeciążenia silnika i uszkodzenia urządzenia. Niedostateczne napięcie może powodować spadanie łańcucha, natomiast prawidłowe napięcie zapewnia najlepsze parametry cięcia i dłuższą żywotność narzędzia. Regularnie sprawdzaj napięcie łańcucha, ponieważ ma on tendencję do wydłużania się w miarę użytkowania (szczególnie gdy jest nowy; po pierwszym zamontowaniu łańcucha należy sprawdzić jego napięcie już po kilku minutach pracy); nie wolno dokręcać łańcucha natychmiast po przerwaniu pracy - należy odczekać, aż urządzenie ostygnie.

W sytuacji, gdy trzeba uregulować poluzowany łańcuch, zawsze należy odkręcić pokrętkę napięcia o dwa obroty, a następnie ponownie dobrze dokręcić, odpowiednio napinając łańcuch.

⚠ Ostrzeżenie:- Łańcuch i prowadnica mogą się silnie nagrzewać

E. URUCHAMIANIE I ZATRZYMANIE

Rozruch: Uchwyć mocno oba uchwyty, zwolnij dźwignię hamulca tak, aby ręka wciąż trzymała przedni uchwyt, wciśnij i przytrzymaj blok przełącznika, następnie wciśnij przełącznik (w tym momencie można zwolnić blok przełącznika).

Zatrzymanie: Urządzenie zatrzyma się po zwolnieniu wyłącznika lub uruchomieniu hamulca łańcucha.

F. SMAROWANIE PROWADNICY I ŁAŃCUCHA

UWAGA! Niedostateczne smarowanie prowadzi do zerwania łańcucha i może spowodować poważne obrażenia.

Należy w sposób opisany w rozdziale "Konserwacja" sprawdzać, czy olej łańcuchowy podawany jest we właściwej ilości.

Wybór oleju łańcuchowego

Należy używać oleju zatwierdzonego przez producenta.

Zalecamy korzystanie z bio-oleju do łańcuchów, który ulega biodegradacji.

Uzupełnianie oleju

Odkręć korek zbiornika oleju, napełnić zbiornik, nie dopuszczając do przelania oleju (jeśli to nastąpi, należy starannie oczyścić urządzenie), na koniec dobrze zakręcić korek.

G. KONSERWACJA I PRZECHOWYWANIE

⚠ Przed dokonaniem konserwacji lub czyszczenia należy wyjąć wtyczkę z gniazda sieciowego.

⚠ UWAGA! Podczas pracy w wyjątkowo brudnym lub zakurczonym otoczeniu, opisane czynności muszą być wykonywane częściej niż jest to zalecane poniżej.

Przed każdym użytkowaniem

Należy sprawdzić, czy pompa oleju łańcuchowego działa poprawnie: w tym celu należy skierować prowadnicę w stronę jakiejś jasnej powierzchni, trzymając ją w odległości około dwudziestu centymetrów; po minucie pracy urządzenia powierzchnia powinna przedstawiać wyraźne ślady oleju (**rys.1**). Należy sprawdzić, czy wyłaczanie lub wyłączenie hamulca łańcucha nie odbywa się w sposób zbyt ciężki, zbyt łatwy lub czy w ogóle nie jest zablokowane. Następnie należy sprawdzić jego działanie, to znaczy: wyłączyć hamulec łańcucha, chwycić poprawnie urządzenie i uruchomić je, włączyć hamulec łańcucha, poprzez pochłonięcie przedniej osłony dłoni za pomocą lewego nadgarstka / ramienia, nie wypuszczając absolutnie uchwytu urządzenia z dłoni (**rys.2**). Jeśli hamulec łańcucha działa poprawnie, łańcuch powinien natychmiast zostać zablokowany. Należy sprawdzić, czy łańcuch jest naostrzony (zobacz poniżej), czy jest w dobrym stanie technicznym oraz czy jest właściwie naciągnięty. Jeśli łańcuch jest zużyty nierównomiernie lub jego ząb tnący wynosi tylko 3 mm, należy go wymienić (**rys.3**).

Należy często czyścić szczeliny wentylacyjne urządzenia, aby nie dopuścić do przegrzania się silnika. (**rys.4a, 4b**).

Należy sprawdzić działanie wyłącznika oraz blokady wyłącznika (przy wyłączonym hamulcu łańcucha): ustawić wyłącznik i blokadę wyłącznika w pozycji roboczej, a następnie sprawdzić, czy po ich zwolnieniu wracają natychmiast do pozycji spoczynku; należy sprawdzić, czy w przypadku, gdy blokada wyłącznika nie zostanie ustawiona w pozycji roboczej, także naciśnięcie wyłącznika będzie niemożliwe.

Należy sprawdzić, czy kołek blokujący łańcuch oraz osłona prawej dłoni są kompletne i nie przedstawiają widocznych uszkodzeń takich, jak na przykład pęknięcia materiału.

Co 2-3 godziny użytkowania

Należy sprawdzić prowadnicę; jeśli byłoby to konieczne, należy wyczyścić starannie jej otwory do smarowania (**rys.5**) oraz rowek prowadzący (**rys.6**); jeśli rowek wydaje się zbyt zużyty lub przedstawia zbyt głębokie wyłobienia, należy wymienić prowadnicę. Koło zębate należy regularnie oczyszczać i upewniać się, czy nie jest on nadmiernie zużyte. (**rys.7**). Za pomocą smaru do łożysk należy nasmarować kółko końcówki prowadnicy, wykorzystując do tego wskazany otwór (**rys.8**).

Ostrzenie łańcucha

W przypadku jakichkolwiek problemów z ostrzeniem łańcucha należy skontaktować się z Autoryzowanym Centrum Serwisowym.

⚠ Łańcuch musi być prawidłowo naostrzony. Nieodpowiednio naostrzony łańcuch może spowodować odrzut piły, co grozi urazem ciała.

Jeśli bez dociskania prowadnicy do drzewa łańcuch nie trnie, a powstające wióry są bardzo małe, oznacza to, że łańcuch nie jest dobrze naostrzony. Jeśli podczas cięcia wióry nie tworzą się w ogóle, oznacza to, że łańcuch jest całkiem tępy i podczas cięcia zamienia drzewo w pył. Dobrze naostrzony łańcuch posuwa się w drzewie do przodu sam i wytwarza duże i długie wióry.

Tnąca część łańcucha składa się z ogniwa tnącego (**rys.9**), posiadającego ząb tnący (**rys.10**) oraz ogranicznik głębokości cięcia (**rys.11**). Różnica wysokości pomiędzy nimi stanowi głębokość cięcia. W celu dobrego naostrzenia łańcucha potrzebny jest prowadnik pilnika oraz okrągły pilnik o średnicy 4 mm. Należy postępować zgodnie z poniższymi wskazówkami: przy zamontowanym i poprawnie napiętym łańcuchu należy włożyć hamulec łańcucha, umieścić prowadnik pilnika prostopadle do prowadnicy, w sposób pokazany na rysunku (**rys.12**), i ostrzyć ząb tnący pod wskazanymi na rysunku kątami (**rys.13A i 13B**). Ruchy muszą zawsze być wykonywane w kierunku od środka na zewnątrz, zmniejszając nacisk w fazie powrotnej (jest bardzo ważne, aby starannie przestrzegać podanych wskazówek, ponieważ zbyt duże lub zbyt małe kąty naostrzenia, czy też nieodpowiednia średnica pilnika zwiększają ryzyko wystąpienia reakcji odbicia). W celu uzyskania dokładniejszych kątów bocznych zaleca się umieszczenie pilnika tak, aby w pionie przewyższał on ostrze górnego o około 0,5 mm. Należy naostrzyć najpierw wszystkie zęby po jednej stronie, następnie należy odwrócić pilę i wykonać te same operacje po drugiej stronie. Należy sprawdzić, czy po naostrzeniu wszystkie zęby mają tę samą wysokość oraz czy wysokość ograniczników cięcia jest mniejsza o 0,6 mm od wysokości ostrza górnego: wysokość należy sprawdzić za pomocą wzornika i w razie konieczności opłoiwać (płaskim pilnikiem) część wystającą, a następnie odpowiednio zaokrąglić przednią część ogranicznika głębokości (**rys.14**). Należy zwrócić uwagę, aby NIE opłoiwać zęba chroniącego przed odbiciem (**rys.15**).

Co 30 godzin użytkowania

Należy oddać urządzenie do Autoryzowanego Serwisu Obsługi Technicznej w celu wykonania generalnego przeglądu technicznego i sprawdzenia zabezpieczeń hamujących.

Co 30 godzin użytkowania.

Należy oddać urządzenie do Autoryzowanego serwisu

Przechowywanie/Transport

Należy pozwolić, by produkt ostygł, a następnie złożyć osłonę na prowadnicę i łańcuch.

Produkt należy przechowywać w chłodnym i suchym miejscu, poza zasięgiem dzieci. Nie należy przechowywać produktu w warunkach zewnętrznych. Należy upewnić się, że olej nie wycieka z produktu.

H. TECHNIKI CIĘCIA

Podczas użytkowania należy unikać: (**rys.1**)

- cięcia w okolicznościach, w których kłoda mogłaby się złamać (drzewo naprężone, suche, itp.): niespodziewane złamanie się kłody może być bardzo niebezpieczne.
- zakleszczenia się prowadnicy lub łańcucha w nacięciu: gdyby tak się zdarzyło, należy odłączyć urządzenie od sieci zasilania i spróbować podnieść kłode, podważając ją za pomocą odpowiedniego narzędzia; nie należy usiłować wyjmować urządzenia, potrąsając nim lub ciągnąc za nie, ponieważ może to spowodować jego uszkodzenie i zranienie się.
- okoliczności sprzyjających wystąpieniu reakcji odbicia.

- używania urządzenia na wysokości powyżej ramienia
- cięcia drewna z ciałami obcymi jak np. gwoździe.
- Nie wolno używać maszyny do cięcia kamieni i ziemi, ponieważ powoduje to natychmiastowe zużycie łańcucha.

Podczas użytkowania: (**rys.1**)

- jeśli cięcie wykonywane jest na pochylonym terenie, należy znajdować się po górnej stronie kłody, aby nie zostać nią uderzonym w przypadku, gdyby zaczęła się toczyć.
- w przypadku ścinania drzewa należy zawsze doprowadzić operację do końca: pozostawione, tylko częściowo ścięte drzewo może się złamać.

- po zakończeniu każdego cięcia zauważyć można istotną zmianę w wielkości siły koniecznej do utrzymania urządzenia. Należy postępować z dużą ostrożnością, aby nie stracić nad nim kontroli.

W zamieszczonym poniżej tekście omówione zostały dwa rodzaje cięcia:

Cięcie z łańcuchem ciągnącym (ruch w kierunku od góry do dołu) (**rys.2**). W tym przypadku występuje niebezpieczeństwo nagłego przemieszczenia się urządzenia w kierunku pnia i w konsekwencji utrata kontroli nad nim. Jeśli to możliwe, podczas cięcia należy stosować kołec.

Cięcie z łańcuchem pchającym (ruch w kierunku od dołu do góry) (**rys.3**). W tym przypadku występuje niebezpieczeństwo nagłego przemieszczenia się urządzenia w kierunku operatora, grożąc jego uderzeniem lub kontaktem sektora ryzyka z kłodą, powodując następnie reakcję odbicia. Cięcie należy wykonywać z bardzo dużą ostrożnością.

Najbezpieczniejszy sposób wykorzystywania urządzenia ma miejsce wtedy, gdy drzewo zablokowane jest na kośle, a cięcie wykonywane jest po zewnętrznej stronie punktu oparcia kłody, w kierunku od góry do dołu (**rys.4**).

Wykorzystanie kołca

Jeśli jest to tylko możliwe, należy stosować kołec, aby wykonywane cięcie było bardziej bezpieczne: kołec należy wbić w korę lub w zewnętrzną część kłody, ułatw to, w razie konieczności, zapanowanie nad urządzeniem.

Poniżej przedstawione zostały typowe procedury do zastosowania w określonych sytuacjach. Niemniej jednak, za każdym razem należy ocenić, czy odpowiadają one okolicznościom, w których ma się odbyć praca i jaki jest sposób możliwie najbezpieczniejszego wykonania cięcia.

Kłoda położona na ziemi (Niebezpieczeństwo dotknięcia łańcuchem podłoża w ostatniej fazie cięcia) (**rys.5**).

Cięcie należy wykonywać w kierunku od góry do dołu, przechodząc przez całą kłodę. W ostatniej fazie cięcia należy postępować z wyjątkową ostrożnością, aby nie dotknąć łańcuchem terenu. Jeśli na głębokości 2/3 grubości kłody możliwe jest przerwanie cięcia, należy kłodę obrócić i pozostały kawałek przeciąć ponownie w kierunku od góry do dołu, ograniczając w ten sposób ryzyko kontaktu z terenem.

Kłoda oparta tylko po jednej stronie (Niebezpieczeństwo złamania się kłody w trakcie cięcia) (**rys.6**).

Cięcie należy rozpocząć od dołu i wykonać je na głębokość około 1/3 średnicy kłody, następnie należy je ukończyć od góry w kierunku wykonanego już nacięcia.

Kłoda oparta po obu stronach (Niebezpieczeństwo zgniecia łańcucha) (**rys.7**).

Cięcie należy rozpocząć od góry i wykonać je na głębokość około 1/3 średnicy kłody, następnie należy je ukończyć od dołu w kierunku wykonanego już nacięcia.

Pień leżący na spadzistym terenie. Zawsze należy stać powyżej pnia. Podczas przecinania, aby zachować pełne panowanie nad urządzeniem, należy zmniejszyć nacisk w pobliżu końca nacięcia, nie zwalnając siły przytrzymywania uchwyty. Nie należy pozwalać na kontakt łańcucha z podłożem.

Ścinanie drzew

UWAGA! !Nie należy podejmować się ścinania drzew, jeśli nie posiada się odpowiedniego doświadczenia. W żadnym przypadku nie należy ścinać drzew o średnicy większej niż długość prowadnicy! Tego typu operacje wykonywać mogą wyłącznie doświadczeni użytkownicy z wykorzystaniem odpowiedniego sprzętu.

Celem ścinania jest spowodowanie upadku drzewa w najlepszej do jego okrzesańia i podziału pozycji. (Nie należy dopuścić, aby upadające drzewo zaczęło się o inne: obalanie takiego drzewa jest bardzo niebezpieczne).

Najdogodniejszy kierunek upadku drzewa należy wybrać, biorąc pod uwagę następujące okoliczności: co znajduje się wokół drzewa, jakie jest jego nachylenie, wyrznięcie, jaki jest kierunek wiatru oraz nagromadzenie gałęzi.

Nie należy bagatelizować nigdy obecności gałęzi martwych lub złamanych, które podczas ścinania mogą odpaść i stać się źródłem zagrożenia.

UWAGA! W przypadku wykonywania czynności ścinania w wyjątkowo trudnych okolicznościach, należy natychmiast po zakończeniu cięcia podnieść nauszники ochronne, by od razu usłyszeć odbiegający od normy hałas oraz zauważyć inne ewentualne sygnały ostrzegawcze.

Operacje poprzedzające cięcie oraz określenie drogi ucieczki

Najpierw, pracując w kierunku od góry do dołu i zachowując pień położony pomiędzy sobą i urządzeniem, należy usunąć gałęzie mogące utrudnić ścinanie (**rys.8**), następnie należy usunąć, jedna po drugiej, gałęzie grubsze. W dalszej kolejności należy usunąć otaczającą drzewo roślinność i planując drogę ucieczki (do wykorzystania w momencie upadku drzewa) przyrzeć się wszystkim ewentualnie występującym przeszkodom (jak np.: kamienie, korzenie, doły, itp.). W celu określenia kierunku ucieczki posłużyć się należy także rysunkiem (**rys.9**) (A – przewidywany kierunek upadku drzewa. B – droga ucieczki. C – obszar niebezpieczny).

ŚCINANIE DRZEWA (rys.10)

W celu zapewnienia sobie kontroli nad upadającym drzewem należy wykonać następujące cięcia:

Cięcie ukierunkowujące, które należy wykonać jako pierwsze. Służy ono do kontrolowania kierunku upadku drzewa. Najpierw, po stronie, na którą ma paść drzewo, należy wykonać GÓRNI CZUĄĄ cięcia ukierunkowujące. Podczas tej operacji należy stać po prawej stronie drzewa i ciąć łańcuchem ciągnącym. Następnie należy wykonać DOLNI CZUĄĄ cięcia, którą należy ukończyć dokładnie na końcu cięcia górnego. Głębokość cięcia ukierunkowującego musi wynosić 1/4 średnicy pnia, a kąt pomiędzy cięciami górnym i dolnym musi mieć co najmniej 45°. Punkt spotkania się obydwu cięć nosi nazwę "linii cięcia ukierunkowującego". Linia ta musi być idealnie pozioma i położona pod kątem prostym (90°) wobec kierunku upadku drzewa.

Cięcie ścinające, którego celem jest wywołanie upadku drzewa, wykonać należy o 3-5 cm powyżej dolnej płaszczyzny określającej linię cięcia ukierunkowującego i zakończyć je w odległości od tej linii wynoszącej 1/10 pnia. Należy stać po lewej stronie drzewa i ciąć łańcuchem ciągnącym, wykorzystując do pomocy także kołec. Należy sprawdzić, czy drzewo nie przechyliło się w kierunku przeciwnym do założonego. Jak tylko to możliwe, należy włożyć do wnętrza cięcia klin ścinający. Część pnia, która nie została przecięta nosi nazwę punktu podparcia i stanowi "zawias", który kieruje drzewem podczas upadku. Jeśli okaże się on niewystarczający, krzywy lub całkowicie przecięty, nie będzie można kontrolować kierunku upadku drzewa (bardzo niebezpieczna sytuacja!). W związku z tym konieczne jest, aby wszystkie cięcia wykonane były zawsze bardzo starannie.

Po zakończeniu wykonywania cięć drzewo powinno rozpocząć swój upadek. W razie konieczności, można posłużyć się klinem lub łomem do obalania.

Okrzyszanie

Po ścięciu drzewa można przystąpić do jego okrzyszania, to znaczy usuwania gałęzi z pnia. Nie należy bagatelizować tej operacji, ponieważ najwięcej wywołanych reakcją odbicia nieszczęśliwych wypadków zdarza się właśnie podczas czynności okrzyszania drzewa. Z tego też względu należy uważać na pozycję końcówek prowadnicy podczas cięcia i pracować zawsze po lewej stronie pnia.

EKOLOGIA

W niniejszym rozdziale przedstawione zostały informacje potrzebne do zachowania opracowanych w fazie projektu, charakterystycznych cech ekologicznego dostosowania urządzenia do wymogów ochrony środowiska naturalnego, do jego poprawnego użytkowania oraz do właściwej eliminacji olejów.

UŻYWANIE URZĄDZENIA

Podczas uzupełniania oleju w zbiorniku należy uważać, by go nie porozlewać, powodując zanieczyszczenie środowiska naturalnego.

ZŁOMOWANIE

Nie należy porzucać niesprawnego urządzenia w nie przeznaczonym do tego miejscu. Należy, zgodnie z obowiązującymi przepisami, odstawić je do autoryzowanego, zajmującego się eliminacją odpadów centrum.

Symbol  na produkcie lub jego opakowaniu oznacza, że po utracie wartości użytkowej dany wyrób nie może być traktowany tak jak inne odpady. Należy przekazać go do punktu zbiórki urządzeń elektrycznych i elektronicznych przeznaczonych do recyklingu.

Przestrzegając zalecanych zasad postępowania ze użytym produktem zapobiegasz ewentualnym negatywnym konsekwencjom dla zdrowia i środowiska, jakie mogłyby nastąpić w wyniku niewłaściwego sposobu pozbycia się wyrobu.

Szczegółowych informacji na temat recyklingu tego produktu mogą udzielić władze lokalne, służby zajmujące się wywozem śmieci lub pracownicy sklepu, w którym produkt został zakupiony.

Łańcuch i prowadnica należą do materiałów eksploatacyjnych i nie są objęte gwarancją.

TABELA IDENTYFIKACJI AWARII I USTEREK

	Nie można uruchomić silnika	Nieprawidłowe obroty silnika lub utrata mocy	Urządzenie pracuje, lecz właściwy sposób	Silnik pracuje w sposób nieprawidłowy	Urządzenia hamujące nie blokują we właściwy sposób uchu łańcucha
Sprawdzić, czy w sieci występuje zasilanie	●				
Sprawdzić, czy wtyczka została poprawnie włożona do gniazdka elektrycznego	●				
Sprawdzić, czy kabel lub przedłużacz nie są uszkodzone	●				
Sprawdzić, czy nie jest włączony hamulec bezpieczeństwa łańcucha	●				
Sprawdź czy łańcuch jest właściwie założony i naprężony.		●	●		
Sprawdzić, czy łańcuch nasmarowany został w sposób opisany w rozdziałach F i G		●	●		
Sprawdzić, czy łańcuch jest naostrzony			●		
Sprawdź, czy wyłącznik termiczny jest włączony. Zwrócić się do	●				
Autoryzowanego Serwisu Obsługi Technicznej	●	●		●	●

EU DEKLARACJA ZGODNOŚCI

GARDENA Manufacturing GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, niniejszym zaświadcza, że w chwili opuszczenia fabryki urządzenie wymienione poniżej odpowiada normom zharmonizowanym UE, standardom bezpieczeństwa UE oraz standardom obowiązującym dla produktów tego rodzaju. Certyfikat utraci ważność, jeżeli urządzenie zostanie zmodyfikowane bez naszej zgody.

Opis urządzenia..... **Piła łańcuchowa elektryczna**
Typ..... **CST3519-X, CSI4020-X**
Rok oznaczenia CE.....**2009**

Normy zharmonizowane EN:
98/37/EC, 2004/108/EC, 2000/14/EC
Harmonised EN:

EN60745-1, EN60745-2-13, EN50366, EN55014-1, EN61000-3-2, EN61000-3-11

Uprawnione organy przeprowadzające kontrolę typu EC
zgodnie z artykułem 8 rozdz.2c..... MEEI Kft., 1007
Váci út 48/a-b
1132 Budapest
Hungary

Świadectwo nr **M3 2992559 (CST 3519-X)**
M3 2992560 (CST 4020-X)

Charakterystyczny **poziom** emisji w obszarze pracy L_{pa} zgodnie z ISO 22868 w tabeli.

Wartość wibracji a_{wvib} zgodnie z ISO 22868 w tabeli

Poziom hałasu L_{WA} zgodny z 2000/14/EC w tabeli.

Procedura Oceny Zgodności..... Annex V

Ulm 16/07/2009

Peter Lameli

Kierownik Działu Technicznego



Typ	CST3519-X	CSI4020-X
Ciężar bez paliwa (Kg)	5.6	5.5
Zasilanie (kW)	1.9	2.0
Pojemność zbiornika oleju (cm ³)	180	180
Podziałka łańcucha (mm / cale)	3/8	3/8
Grubość łańcucha (mm)	1.3	1.3
Maksymalna długość prowadnicy (mm)	350	400
Mierzony Poziom Natężenia Dźwięku L_{WA} (dB(A))	106	106
Gwarantowany Poziom Natężenia Dźwięku L_{WA} (dB(A))	108	108
Poziom Natężenia Dźwięku L_{pa} (dB(A))	95	95
Wartość a_h (m/s ²)	5.9	5.3
Niepewność K dotycząca a_h (m/s ²)	1.5	1.5
Sieć – impedancja Z_{max} (Ω)	0.310	0.314
Prędkość cięcia (m/s)	12	15

Deklaracja zgodności z EN 61000-3-11

Zależnie od właściwości lokalnej sieci zasilania, korzystanie z produktu może powodować krótkotrwałe spadki napięcia w momencie włączania urządzenia. Może to zakłócić pracę innych urządzeń elektrycznych, powodując np. chwilowe przgaśnięcie lampy. Jeżeli **impedancja Z_{max} sieci zasilania** jest niższa niż pokazana w tabeli (stosownie do modelu urządzenia), wspomniane zakłócenia nie będą miały miejsca. Wartość impedancji sieci można ustalić kontaktując się ze swoim dostawcą energii.

Deutschland / Germany

GARDENA
Manufacturing GmbH
Central Service
Hans-Lorenser-Straße 40
D-89079 Ulm
Produktfragen:
(+49) 731 490-123
Reparaturen:
(+49) 731 490-290
service@gardena.com

Argentina

Husqvarna Argentina S.A.
Vera 745
(C1414A00) Buenos Aires
Phone: (+54) 11 4858-5000
diego.poggi@ar.husqvarna.com

Australia

Husqvarna Australia Pty. Ltd.
8 Park Drive
Dandenong VIC 3175

Austria / Österreich

GARDENA
Österreich Ges.m.b.H.
Stettnerweg 11-15
2100 Korneuburg
Tel.: (+43) 22 62 7 45 35 36
kundendienst@gardena.at
Belgium
GARDENA Belgium NV/SA
Sterrebeekstraat 163
1930 Zaventem
Phone: (+32) 2 7 20 92 12
Mail: info@gardena.be

Brazil

Palash Comércio e
Importação Ltda.
Rua São João do Araguaia, 338
– Jardim Califórnia –
Barueri – SP – Brasil –
CEP 06409-060
Phone: (+55) 11 4198-9777
eduardo@palash.com.br

Bulgaria

Хускварна България ЕООД
1799 София
Бул. „Андрей Ляпчев“ № 72
Тел.: (+359) 2 80 99 424
www.husqvarna.bg

Canada

GARDENA Canada Ltd.
100 Summerlea Road
Brampton, Ontario L6T 4X3
Phone: (+1) 905 792 93 30
info@gardenacanada.com

Chile

Antonio Martinic y Cia Ltda.
Cassillas 272
Centro de Cassillas
Santiago de Chile
Phone: (+56) 2 20 10 708
garfar_cl@yahoo.com

Costa Rica

Compania Exim
Euroberoamericana S.A.
Los Colegios, Moravia,
200 metros al Sur del Colegio
Saint Francis - San José
Phone: (+506) 297 68 84
exim_euro@racsa.co.cr

Croatia

KLIS d.o.o.
Stancejeva 79
10419 Vukovina
Phone: (+385) 1 622 777 0
gardena@klis-trgovina.hr

Cyprus

FARMOKIPIKI LTD
P.O. Box 7098
74, Digeni Akritas Ave.
1641 Nicosia
Phone: (+357) 22 75 47 62
condam@spidernet.com.cy

Czech Republic

GARDENA spol. s r.o.
Tuřanka 115
627 00 Brno
Phone: (+420) 800 100 425
gardena@gardenabrno.cz

Denmark

GARDENA
Husqvarna Consumer Outdoor
Products
Salgsafdelning Danmark
Box 9003
S-200 39 Malmö
info@gardena.dk

Estonia

Husqvarna Eesti OÜ
Consumer Outdoor Products
Kesk tee 10, Aaviku küla
Rae vald, Harju maakond
75305
kontakt.etj@husqvarna.ee

Finland

Oy Husqvarna Ab
Consumer Outdoor Products
Lautatarhankatu 8 B / PL 3
00581 HELSINKI
info@gardena.fi

France

GARDENA
PARIS NORD 2
69, rue de la Belle Etoile
BP 57080
ROISSY EN FRANCE
95948 ROISSY CDG CEDEX
Tél. (+33) 0826 101 455
service.consommateurs@
gardena.fr

Great Britain

Husqvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newton Aycliffe
County Durham
DL5 6UP
info.gardena@
husqvarna.co.uk

Greece

Agropik
Psomadopoulos S.A.
Ifaistou 33A
Industrial Area Koropi
194 00 Athens Greece
V.A.T. EL093474846
Phone: (+30) 210 66 20 225
service@agropik.gr

Hungary

Husqvarna
Magyarország Kft.
Ezred u. 1-3
1044 Budapest
Phone: (+36) 80 20 40 33
gardena@gardena.hu
Iceland
Ö. Johnson & Kaaber
Tunguhalsi 1
110 Reykjavik
oof@ojk.is

Ireland

Michael McLoughlin & Sons
Hardware Limited
Long Mile Road
Dublin 12

Italy

GARDENA Italia S.p.A.
Via Donizetti 22
20020 Lainate (Mi)
Phone: (+39) 02.93.94.79.1
info@gardenaitalia.it

Japan

KAKUICHI Co. Ltd.
Sumitomo Realty &
Development Kojimachi
BLDG., 8F
5-1 Nibanncyo, Chiyoda-ku
Tokyo 102-0084
Phone: (+81) 33 264 4721
m_ishihara@kaku-ichi.co.jp

Latvia

SIA „Husqvarna Latvija”
Consumer Outdoor Products
Bākūžu iela 6, Rīga, LV-1024
info@husqvarna.lv

Lithuania

UAB Husqvarna Lietuva
Consumer Outdoor Products
Ateities pl. 77C
LT-52104 Kaunas
centras@husqvarna.lt

Luxembourg

Magasins Jules Neuberg
39, rue de Jacques Stas
Luxembourg-Gasperich 2549
Case Postale No. 12
Luxembourg 2010
Phone: (+352) 40 14 01
api@neuberg.lu

Netherlands

GARDENA Nederland B.V.
Postbus 50176
1305 AD ALMERE
Phone: (+31) 36 521 00 00
info@gardena.nl

Neth. Antilles

Jonka Enterprises N.V.
Sta. Rosa Weg 196
P.O. Box 8200, Curaçao
Phone: (+599) 9 767 66 55
pgm@jonka.com

New Zealand

Husqvarna NZ Ltd.
15 Earl Richardson Ave/
Manukau City
Auckland

Norway

GARDENA
Husqvarna Consumer Outdoor
Products
Salgskontor Norge
Kleverveien 6
1540 Vestby
info@gardena.no

Poland

GARDENA Polska Sp. z o.o.
Szymanów 9 d
05-532 Baniocha
Phone: (+48) 22 727 56 90
gardena@gardena.pl

Portugal

GARDENA Portugal Lda.
Sintra Business Park
Edifício 1, Fracção 0-G
2710-089 Sintra
Phone: (+351) 21 922 85 30
info@gardena.pt

Romania

MADEX INTERNATIONAL SRL
Soseaua Odaii 117-123,
Sector 1,
Bucuresti, RO 013603
Phone: (+40) 21 352 76 03
madox@ines.ro

Russia / Россия

ООО ГАРДЕНА РУС
123007, г. Москва
Хорошевское шоссе, д. 32А
Тел.: (+7) 495 380 31 80
info@gardena-rus.ru

Singapore

Hy - Ray PRIVATE LIMITED
40 Jalan Pemimpin
#02-08 Tat Ann Building
Singapore 577185
Phone: (+65) 6253 2277
hyray@singnet.com.sg

Slovak Republic

GARDENA Slovensko, s.r.o.
Panónska cesta 17
851 04 Bratislava
Phone: (+421) 263 453 722
info@gardena.sk

Slovenia

GARDENA d.o.o.
Brodišče 15
1236 Trzin
Phone: (+386) 1 580 93 32
servis@gardena.si

South Africa

GARDENA
South Africa (Pty.) Ltd.
P.O. Box 11534
Vorna Valley 1686
Phone: (+27) 11 315 02 23
sales@gardena.co.za

Spain

GARDENA IBÉRICA S.L.U.
C/ Basauri, nº 6
La Florida
28023 Madrid
Phone: (+34) 91 708 05 00
atencioncliente@gardena.es

Sweden

GARDENA
Husqvarna Consumer Outdoor
Products
Försäljningskontor Sverige
Box 9003
200 39 Malmö
info@gardena.se

Switzerland / Schweiz

Consumer Products
Husqvarna Schweiz AG
Industriestrasse 10
5506 Mägenwil
Phone: (+41) (0) 848 800 464
info@gardena.ch

Turkey

GARDENA / Dost Diş Ticaret
Müessesilik A.Ş. Sanayi
Çad. Adil Sokak No.1
Kartal - İstanbul
Phone: (+90) 216 38 93 939
info@gardena-dost.com.tr

Ukraine / Україна

ТОВ «ГАРДЕНА УКРАЇНА»
Васильківська, 34, 204-Г
03022, Київ
Тел. (+38 044) 498 39 02
info@gardena.ua

USA

Melnor Inc.
3085 Shawnee Drive
Winchester, VA 22604
Phone: (+1) 540 722-9080
service_us@melnor.com

8862-20.960.03/ 0709
© GARDENA
Manufacturing GmbH
D-89070 Ulm
http://www.gardena.com